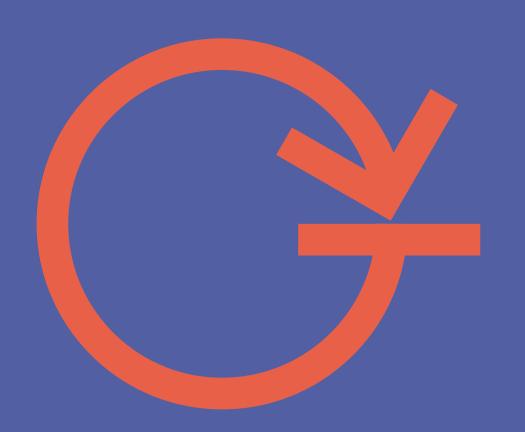
ortstermin 22 kunstfestival ausstellungen offene ateliers veranstaltungen rundgänge 26.-28.8. 2022





Liebe Teilnehmer:innen und Besucher:innen,

wir heißen Euch auf dem Moabiter Kunstfestival Ortstermin 22 herzlich willkommen! Mit dem Festivalthema »lieber laut« bereichern Künstler:innen mit zahlreichen Ausstellungen, offenen Ateliers und Veranstaltungen stimmgewaltig das Programm. Der Laut ist eine Geräuschinformation und die kleinste akustische Einheit der Sprache - eine Sinneswahrnehmung, ein akustisch-physikalisches Phänomen oder eine metaphorische Beschreibung. Als Äußerung des Widerstands ist Lautsein auch ein Mittel der Kunst, der Musik und der Protestkultur. Laut zu sein bedeutet. Aufmerksamkeit zu erzeugen, sich Gehör zu verschaffen, für Rechte zu kämpfen oder Freude lauthals kundzutun. Wie laut oder leise muss Kunst sein, um einen Nachklang zu erzeugen? Auch in diesem Jahr zeigt sich das Festival vielstimmig mit unterschiedlichsten Formaten der künstlerischen Produktion. Künstler:innen und Kulturtreibende öffnen ihre Werkstätten und Ateliers, Projekträume und Galerien, Cafés und Bars, Sie bieten darüber hinaus kuratierte Ausstellungen und Veranstaltungen, laden zu Workshops und Konzerten ein oder rufen zur aktiven Teilnahme auf, um sich mit den unterschiedlichen Dimensionen von ›Laut (I › laut (auseinanderzusetzen.

Das kuratierte Performance- und Filmprogramm »Echos« erweitert das Festival mit Beiträgen, die mit ihren Stimmen und Bewegungen einen gesellschaftspolitischen Widerhall erzeugen.

Die Ausstellung »Battle Cry« in der Galerie Nord ist eine Carte blanche für junge ukrainische Kurator:innen, Künstler:innen und ihre internationalen Kolleg:innen. Sie nutzen Kommunikationsmittel und Strategien von Manipulation und Einflussnahme, u.a. durch soziale Medien, durch das Backen von Brot und Torten oder durch das Unterlaufen des Fotografierverbots in der Ukraine. Die Kooperation mit den Festivals artspring und 48h Neukölln geht in eine weitere Runde. Im Rahmen von »around the corner« performen drei Künstler:innen aus den drei Bezirken gemeinsam.

Wir freuen uns, mit diesem vielfältigem Programm neue Klänge des kulturellen Lebens in Moabit anstimmen zu können und bedanken uns herzlich bei den teilnehmenden Künstler:innen und Kulturtreibenden, die unermüdlich produktiv tätig sind und das Festival wieder zu einem spannenden Experimentierfeld diverser Ideen machen.

Euer Festival-Team

Dear participants, dear visitors,

We'd like to extend our warm welcome to Ortstermin 22, Moabit's arts festival! This year's theme is "lieber laut," and indeed: in this wide array of exhibitions, open studios, and events, artists enrich the program with their powerful voices. A sound is both noise information and the smallest acoustic unit in language—it is a sensory perception, an auditory and physical phenomenon, and a metaphoric description. Art, music, and protest culture have used being loud as a means of expressing their resistance. Being loud means demanding attention and fighting for one's rights—or shouting out in joy. How loud or quiet does art have to be to resonate? Once again, this year's festival is polyphonic and features a number of different formats for artistic production. Artists and cultural workers will open up their workshops and studios, project rooms and galleries, cafés and bars. In addition, they'll be offering curated exhibitions and events and inviting visitors to take part in workshops and concerts, calling upon them to actively participate in exploring the many dimensions of 'loud' and 'sound.'

The curated performance and film program "Echoes" augments the festival with contributions whose voices and movements reverberate in sociopolitical ways.

The exhibition "Battle Cry" at Galerie Nord gives carte blanche to young Ukrainian curators, artists, and their international colleagues, who have utilized various means of communication and strategies of manipulation and influence, for instance through social media, by baking bread and cakes in times of censorship and circumventing the ban on photography in Ukraine. The cooperation with the festivals artspring and 48h Neukölln is also entering another round. As part of "around the corner," one selected artist from each of the three districts will perform together.

We take great pleasure in offering visitors a diverse program able to strike up new sounds of cultural life in Moabit, and we'd like to thank all the tireless participating artists and cultural workers who have once again made the festival an exciting field for experimenting with new ideas.

Your festival team







orte locations

26.8.2022



Galerie Nord | Kunstverein Tiergarten
Turmstraße 75

18.30 h

Begrüßung / Welcome Stefanie Remlinger Bezirksstadträtin Mitte Veronika Witte Künstlerische Leitung / Artistic direction Galerie Nord

Einführung/Introduction
»Ortstermin 22«
Ulrike Riebel Künstlerische Leitung/Artistic direction Ortstermin 22

Einführung Ausstellung/Introduction exhibition »Battle Cry«
Valeria Schiller Kuratorin/Curator

19 h Mark Reeder (MFS) DJ-Set



Weitere Eröffnungen ab / Further openings from 19.30 h Seite / Page 22

- 1 Galerie Nord Turmstraße 75
- 2 Zwinglistraße 33
- (3) Café Mauerwerk Zwinglistraße 7
- 4 Galerie E&E Alt-Moabit 53
- 5 Alt-Moabit 53
- 6 Quartiersmanagement
 Beusselstraße Rostocker Straße 35
- 7 Stadtschloss Moabit Rostocker Straße 32b
- 8 Beusselstraße 38
- 9 Wiclefplatz und Saal Wiclefstraße 32
- (10) Reformationskirche Beusselstraße 35
- Turm der Reformationskirche
- (12) www.moabit.world
- 13 SOS Kinderdorf Waldstraße 23/24
- (14) Waldstraße 15

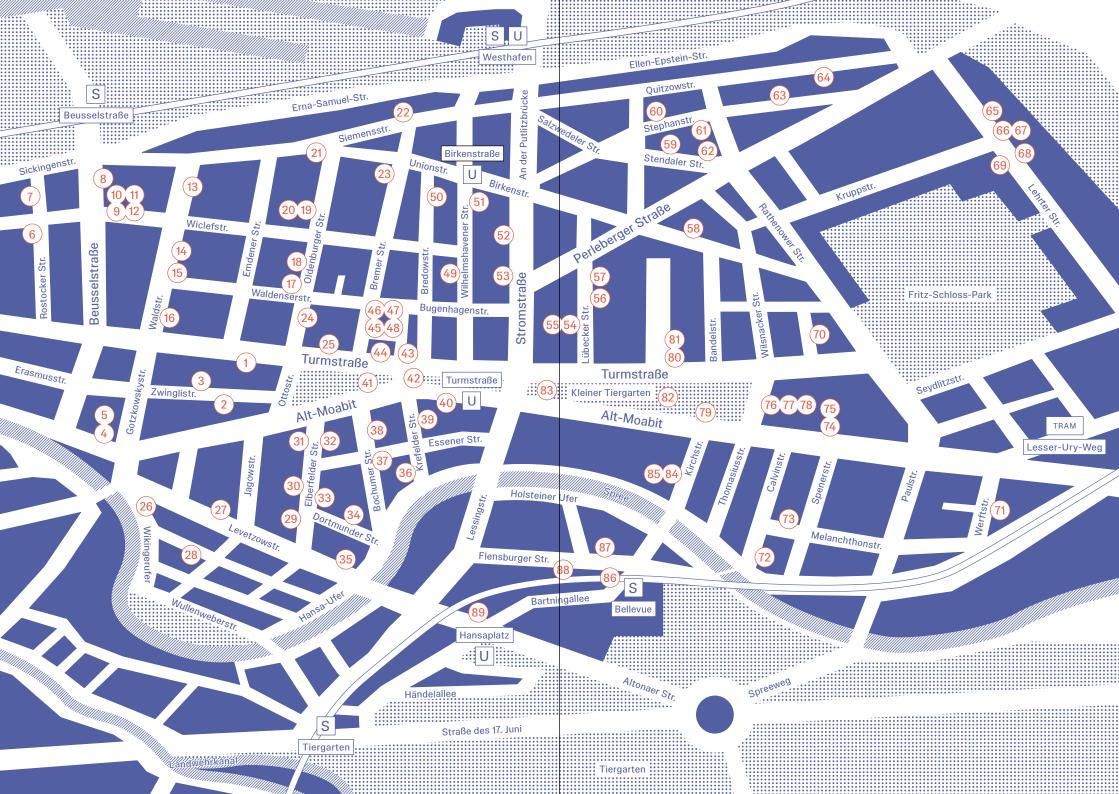
- Waldstraße / Waldenserstraße
- 16 Psychosoziale Initiative Moabit e.V. Waldstraße 7
- Café Zina
 Waldenserstraße 7/Oldenburger Straße 44
- Atelier / Projektraum
 Oldenburger Straße 43
- 19 Oldenburger Straße 33
- 20 Büro Taylan Kurt (Bündnis 90/ Die Grünen) Oldenburger Straße 33
- 21) Kallasch& Unionstraße 2
- 22) ZK/U Zentrum für Kunst und Urbanistik Siemensstraße 27
- 23) Friedensstatue Bremer Straße 41
- 24) plattform.moabit Oldenburger Straße 3a
- 25) Turmstraße 38
- 26) Erlöserkirche Wikingerufer 9
- 27) Studio 22 Levetzowstraße 22

- Spielwaren Jagowstraße 40
- Galerie Udo Würtenberger Elberfelder Straße 10
- Café Ella Elberfelder Straße 9
- Kunstatelier-Werkstatt Elberfelder Straße 5-6
- Atelier Claudia Hartwig Elberfelder Straße 35
- Elberfelder Straße 29
- Dortmunder Straße 7
- Levetzowstraße 16
- Salon Gartenhaus Parterre Krefelder Straße 17
- Bochumer Straße / Essener Straße
- Afrika Haus Berlin Bochumer Straße 25
- Krefelder Straße 11
- SchreibRaumBerlin Alt-Moabit 84a
- Ottopark
- Heilandskirche Thusnelda-Allee 1
- Turmstraße/Jonasstraße
- Rathaus Tiergarten Mathilde-Jacob-Platz 1

- Atelierhaus X9E Bremer Straße 9
- Arminiusmarkthalle Bremer Straße 9
- Arminiusmarkthalle Arminiusstraße 2-4
- Topio public space for privacy Arminiusstraße 2-4
- Wilhelmshavener Straße 61
- Bredowstraße 23
- Atelier Bas / Lang Wilhelmshavener Straße 25
- ESHK Friseur GmbH Stromstraße 44
- Café Scorpion Stromstraße 50
- SCOPE BLN Lübecker Straße 43
- Kukumu e.V. Lübecker Straße 43
- Kurt-Kurt Lübecker Straße 13
- Lübecker Straße 15
- Birkenstraße 10
- Stephans Nachbarschaftsladen Stendaler Straße 5
- Stephanstraße 24
- Architekturbüro Kirchberger & Wiegner Rohde Stephanstraße 54a
- Stendaler Straße 3

- Pickle Bar Stephanstraße 11
- Theodor-Heuss-Gemeinschaftsschule Ouitzowstraße 14
- L36 Lehrter Straße 36
- Fabriktheater Moabit e.V. Lehrter Straße 35
- Filmrausch Moabit e.V. Lehrter Straße 35
- B-Laden Lehrter Straße 27-30
- Atelier MÖLLER | SPRECKEL-MEYER Lehrter Straße 57
- Pritzwalkerstraße 2
- Werftstraße 16
- Calvinstraße 19
- Salon Culturel Ladoré -Ballettstudio Ladoré Melanchthonstraße 12
- trick-reich Alt-Moabit 19
- Glasstudio Alt-Moabit 19
- Atelier-Galerie Mols Landen Wilsnacker Straße 2
- Kunstraum SIAM Wilsnacker Straße 2
- Atelier Kunsthamster Wilsnacker Straße 2
- St. Johanniskirche Alt-Moabit 25

- Turmstraße 21. Haus R
- Turmstraße 21, Haus Q
- Kleiner Tiergarten
- Kleiner Tiergarten / Stromstraße
- Kirchstraße 4
- Kirchstraße 4
- Buchstabenmuseum Stadtbahnbogen 424
- Flensburger Straße 5
- Flensburger Straße 11/13
- Hansabibliothek Altonaer Straße 15



ausstellungen exhibitions

27. - 28. 8. 2022 14-19 h



Galerie Nord Turmstraße 75

Christian Falsnaes

Maksym Khodak

Zhenia Stepanenko

Bohdana Zaiats

Battle Cry kuratiert von/curated by Valeria Schiller

Medienübergreifend / Mixed media

Moabiter Kunstsonde Fotografie, Zeichnung und Malerei von Kindern der Hansa-Grundschule / Photography, drawing, and painting made by Hansa Elementary School pupils



Café Mauerwerk Zwinglistraße 7 Jakob Urban

Isabella Zappe

Almost before we knew it, we had left

the ground. Medienübergreifend/Mixed media



Galerie E&E Alt-Moabit 53

Evelyn Eichinger

Wellenrauschen

Georg Eichinger

Stille Leben

Malerei, Fotografie / Painting, photography



Quartiersmanagement Beusselstraße

Rostocker Straße 35

Semyon Bondarenko

Stefan Boness

Sarah Covak

Alexander Kadow

lieber laut Medienübergreifend/Mixed media



Beusselstraße 38 1. Hinterhof, 3. OG

Mattia Bertolo

Flla CB / Rob O'Shea

Glenn Fitzgerald

Misha Ilyin

Natasia Loutchko

Federica Partinico

The Kitchen Medienübergreifend/Mixed

media



Wiclefplatz und Saal Wiclefstraße 32 **Beatrix Pahl**

Dennis Tannhäuser

LAUT))) Wir weigern uns, Feinde zu sein Street Art, Installation







Reformationskirche Beusselstraße 35

Alexander Görke

Burkhard Oelmann

Jens Reulecke

Alexander Skoluda

LAUT))) Wir weigern uns. Feinde zu

sein Klanginstallation/Sound installation



Turm der Reformationskirche

Beusselstraße / Wiclefstraße

Devi Seeliger

zwang.los Fotografie/Photography



www.moabit.world Online-Ausstellung/ Online exhibition

LAUT))) Wir weigern uns, Feinde zu sein Medienübergreifend/Mixed media





SOS Kinderdorf Waldstraße 23/24 Die Kunstwerkstatt Farbspinnen präsentiert die Ergebnisse der Kompetenznachweise für Kultur. / The art workshop Farbspinnen presents the results of the Cultural Competence Certificate. Zeichnung, Malerei/Drawing, painting



Waldstraße / Waldenserstraße

am Brunnen / on the fountain

Francesca Ercoli

Belief in the Age of Disbelief Installation





Psychosoziale Initiative Moabit e.V.

Waldstraße 7

Ruben Susanne Bürgam

Interrogation: Ego und Alter Installation,

Grafik / Installation, graphic art



Café Zina Waldenserstraße 7/ Oldenburger Straße 44

Néstor Pérez Inagas

UN LAMENTO PERPETUO - EIN END-LOSES KLAGELIED Installation, Fotografie /

Installation, photography



Büro Taylan Kurt (Bündnis 90/

Die Grünen) Oldenburger Straße 33

Barbara Duisberg

Himmelschreiend - lautlos Installation.

Malerei / Installation, painting



ZK/U - Zentrum für Kunst und

Urbanistik Siemensstraße 27

Zuzanna Czebatul

und weitere / and more

The Devil's Radio #4: Stories, Bodies

and Ecstasis Medienübergreifend/Mixed media

12



ZK/U - Zentrum für Kunst und

Urbanistik Siemensstraße 27

Emily Thomas

Outside In / Downside Up Installation, Skulptur / Installation, sculpture



plattform.moabit Oldenburger Straße 3a

Gabriele Hinze

Ann Schmalwaßer

Cornelia Stretz

Ruth Temur

VIER Schmuck, Objekt / Jewelry, object



Turmstraße 38 Garten, HH

Thorben Becker

Stephen Parsons

Anke Trojan

Herr Unken

Exterior Interior Malerei, Zeichnung, Skulptur / Painting, drawing, sculpture



Erlöserkirche Wikingerufer 9

Regina Paulmann

Lieber Laut Malerei, Zeichnung, Skulptur / Painting, drawing, sculpture



Studio 22 Levetzowstraße 22

Anette Wörner

Energiekammern. Fotografien aus den

Lausitzer Tagebauen Fotografie/ Photography



Spielwaren Jagowstraße 40

Eileen Dreher

WENN Medienübergreifend/Mixed media



Galerie Udo Würtenberger

Elberfelder Straße 10

Michael Ley

Installation: Vokale in der Galerie

Würtenberger Medienübergreifend/Mixed media



Café Ella Elberfelder Straße 9

Agnes Lörincz

Schrei Malerei/Painting Eröffnung/Opening 26.8., 18.30 h



Elberfelder Straße 29

Dering van Dieken

Salome Haettenschweiler

Vorübergehend Objekt, Kostüm/Object, costume

35) {~~

o) {}

Levetzowstraße 16

Alexander Steinmetz

Lichtspiele Malerei/Painting



Salon Gartenhaus Parterre

Krefelder Straße 17

Friedemann Holst-Solbach

Anmutungen Malerei, Klanginstallation / Painting, sound installation



Afrika Haus Berlin Bochumer Straße 25

Hapi Auala

Selma Auala

Olive Burger

Sula Burger

Charline Amor Cloete

Lara Diez

Julia Hango

Michelle Isaak

Vera Kotrschal

Frieda Lühl

Tuli Mekondjo

Lisa Nulie Molokwan

Elisia Nghidishange

Gabriela de Oliveira

Ina Maria Skikongo

INDEPENDENT Plakate/Poster

Berlin – ein postkolonialer Gedächtnisraum (Dauerausstellung) Ausstellung des Vereins/Exhibition of the association Farafina e.V.

nur/only 27.8. 16-19 h



SchreibRaumBerlin Alt-Moabit 84a,

VH, 3. OG

Brigitte Windt

LAUTE LISTE LEPORELLO GRANDE

2022 Medienübergreifend / Mixed media



Ottopark

Claudia Hajek

in the air Installation, nur/only 27.8., 14-19 h





Rathaus Tiergarten Mathilde-Jacob-Platz 1,

2. OG, Raum 234

Albrecht Haushofer (1903–1945) und

weitere Schriftsteller:innen

Das Rathaus Tiergarten als Täter- und

Erinnerungsort. Schriftsteller:innen in Tiergarten während des Nationalsozia-

lismus. Publikation / Publication



Arminiusmarkthalle Arminiusstraße 2-4

Schlupfladen, Reihe 6 / Ost

Dinga-Inga Damberg

Leise ist es nicht Moabiter Marktgeschehen / Bustling Moabit market

Désirée Angersbach

Carsten Kühn

Derzeit: Laut Malerei, Skulptur, Installation / Painting, sculpture, installation

Klaara Nieminen

Daydreams from the home office

Malerei / Painting

nur/only 27.8., 15-19 h



Topio – public space for privacy
Arminiusstraße 2–4. Reihe 1

Topio – public space for privacy Schaufenster digitaler Nachhaltigkeit Installation, Begegnungsraum/Installation, open space



ESHK Friseur GmbH Stromstraße 44 Jacko Mosqueira Zeichnung/Drawing nur/only 27.8., 10–18 h,



Café Scorpion Stromstraße 50
Uwe Adamaschek
Remi Demi Malerei, Zeichnung, Plakat /
Painting, drawing, poster



SCOPE BLN Lübecker Straße 43

Adam Lupton

The Long, Loud Silence Malerei, Video / Painting, video



Kukumu e.V. Lübecker Straße 43

Frederik Marks

Fever Dream Medienübergreifend/Mixed media



Kurt-Kurt Lübecker Straße 13
Susanne Kutter
Martin Kaltwasser
Baustelle Medienübergreifend/Mixed media



Lübecker Straße 15
Mirjam Halveig Dorsch
sehen und gesehen werden Malerei,
Skulptur/Painting, sculpture



Stephans Nachbarschaftsladen Stendaler Straße 5

Umberto Freddi
Annegret Hasse
Rebecca Himmerich
Lilli Kloosterziel
Marie Lou Honert
Nicolas Maierhöfer
Hanna Niedermann
Katja Oberlintner

Alice Rajasombat
Max Reinholz
Magalie Storf
Kollektiv S9 Medienübergreifend/Mixed
media



Stephanstraße 24
Emilia Kanty
Stephanie Moll
Die Jungen Wilden? Malerei, Skulptur/
Painting, sculpture



Architekturbüro Kirchberger & Wiegner
Rohde Stephanstraße 54a
Sylvia Henrich
uih hui hi u u l u oh oh no one (part 2)
Fotografie/Photography



Theodor-Heuss-Gemeinschaftsschule
Ouitzowstraße 14

Lorène Goesele und Schüler:innen des Kunst-Leistungskurses und / and students of the school's art class and Robert Feix

»Bunte Visionen des Zusammenlebens« ein Projekt für / a project for »Er(be)leben 2022 – Die Solidarische Stadt« Fotografie/Photography



L36 Lehrter Straße 36

Yvonne Andreini
Christine Bachmann
Alessandra Eramo
Diana Legel
Alexandra Wolfram
Praktiken der Aufmerksamkeit /
Practices of Attention kuratiert von /
curated by Marina Sorbello
Medienübergreifend / Mixed media



Fabriktheater Moabit e.V. Lehrter Straße 35

Hannah Schreiner
Stimm Ich? Medienübergreifend/Mixed media



Filmrausch Moabit e.V. Lehrter Straße 35 Maximilian Thom Bauliche Nachverdichtung Malerei/ Painting



B-Laden Lehrter Straße 27-30
Enrique Antezana
La Wiphala Fotografie/Photography



Calvinstraße 19

Bärbel Dieckmann

Skulptur – analog und virtuell Skulptur,
Zeichnung/Sculpture, drawing
nur/only 27.8., 16–22 h



Salon Culturel Ladoré – Ballettstudio
Ladoré Melanchthonstraße 12
Merav Leibküchler
Zwischen dem Nichts Malerei/Painting



trick-reich Alt-Moabit 19

Christoph von Lengerke Nico Tobias Nitsch Unter der Cigarrenfabrik Medienübergreifend/Mixed media



Atelier-Galerie Mols Landen
Wilsnacker Straße 2

Brigitte Daniele

Mols Landen

Lennart Norrektlit

Dagmar Peckar

Stefan Weber

Christiane Wiemann

lieber leise Malerei / Painting





Atelier Kunsthamster Wilsnacker Straße 2

Kathrin Delhougne

Veronika Weidauer

POSTCARDGEMS Medienübergreifend/

Mixed media

Nur von außen sichtbar / only visible from the outside



Kleiner Tiergarten / Stromstraße

Tobias Groot Martina Menegon

Dennis Rudolph

Kleiner Gottesgarten kuratiert von/ curated by Boris Kostadinov Video, digitale Kunst/Video, digital art



Kirchstraße 4

Tariq Alsaadi

Christin Kropp

Anne Lauer

Marion Manteufel

Sophie Müller

Jennifer Pekel

Anastasiia Vishni

Claudia Wipfler

Papiergewebe Medienübergreifend/Mixed media



Buchstabenmuseum Stadtbahnbogen 424

Buchstäblich laut oder der buchstäb-

liche Laut Öffnungszeiten/Opening hours 27.8. und/and 28.8., 13–17 h

Tickets 12 € / 6.50 €





Hansabibliothek Altonaer Straße 15

Gruppenausstellung von Künstler:innen des / Exhibition of the artists of

Stattlab Fotografie, Zeichnung, Grafik/

Photography, drawing, graphic art

27. – 28. 8. 2022 14–19 h



Zwinglistraße 33 VH, 4. OG

Hélène Verger

Blue Africa Malerei, Cyanotypie / Painting,

cyanotype



Alt-Moabit 53

Michael Bibl

honigblut Installation



Waldstraße 15 Gartenhaus, 2. OG

Jelena Fužinato

Parts of Something Medienübergreifend/

Mixed media



Atelier / Projektraum Oldenburger Straße 43

Silke Riechert

Mabvuto Mwale

und Gäste / and guests

3d - works Medienübergreifend/Mixed media





Simone Seidel

Anne Roeske

Welches Geräusch siehst du?

Fotografie, Mode, Textilien / Photography, fashion,

textiles





Kunstatelier-Werkstatt
Elberfelder Straße 5-6

Merit Fakler

Monika Frank-Auth

Regina Klusmann

Heike Rabe

Agnes Sauter-Wellnhofer

Paul-Gerhard Schank

Diemar Spiller

Markus-Anatol Weisse

Frnst Wellnhofer

Medienübergreifend / Mixed media

(32)

Atelier Claudia Hartwig
Elberfelder Straße 35

Elberreider Straße 3

Ynez de Zilón

φαινόμενον/fainómenon Installation

19

Ausstellungen / Exhibitions



Dortmunder Straße 7 Giuliana Del Zanna Meine Bilder und die Sehnsucht nach Theatralität Malerei/Painting



Krefelder Straße 11

Marlis Flaig

rhythm is it Malerei, Zeichnung / Painting, drawing



Atelierhaus X9E Bremer Straße 9

Yero Adugna Eticha

Peter Fleischer-Harkort

Henok Getachew

Marc von der Hocht

Tegene Kunbi

Martin Sieron

Stefanie Schubert

Neels Voat

Tür auf! Das Künstlerhaus X9E Medienübergreifend/Mixed media



Arminiusmarkthalle Bremer Straße 9

Julia Gutge

Laura Simon

Lieber Laut Medienübergreifend/Mixed media



Wilhelmshavener Straße 61 Hof & Garage Michael Otto Poschmann

ReUse! Kunst auf Pappe / Art on card-

board Malerei, Skulptur/Painting, sculpture



Bredowstraße 23

Heribert Bücking

neue Arbeiten Zeichnung, Grafik, Collage/ Drawing, graphic art, composition



Atelier Bas / Lang

Wilhelmshavener Straße 25, Seitenhaus Parterre

Gleb Bas

Thomas Lang

hello darkness my old friend Medienübergreifend / Mixed media



Birkenstraße 10 HH, linker Eingang

Guido Lunau

Werke in Ton, Köpfe und Figuren

Skulptur / Sculpture täglich / daily 15-18 h



Stendaler Straße 3

Konrad Henker

Echo - Reise in die Bergwelt Grafik/ Graphic art



Atelier MÖLLER | SPRECKELMEYER

Lehrter Straße 57. Haus 3

David Möller

Frederic Spreckelmeyer Malerei, Skulptur, Objekt / Painting, sculpture, object



Pritzwalkerstraße 2

Helen Schmidt

signs and pictures Fotografie/ Photography



Werftstraße 16

DENISE

Der Erde eine Stimme geben Malerei, Grafik / Painting, graphic art



Glasstudio Alt-Moabit 19

glass connection

Ein Glasatelier in Moabit Video, Skulptur, Glasobjekt / Video, sculpture, glass object





Kunstraum SIAM Wilsnacker Straße 2 BLANCA.art & friends Medienübergreifend / Mixed media





Turmstraße 21 Haus R

Nele Briche

Uproarious Landscape Malerei, Skulptur/ Painting, sculpture



Turmstraße 21 Haus Q

GFI A

Acrylmalerei Malerei/Painting



Kirchstraße 4 VH, 4. OG

Sonia Witte

Lautmalerische Vernissage – Milonga! Malerei, Zeichnung / Painting, drawing

Ioana Muntenescu

Private choreographies Fotografie/Photography



Flensburger Straße 5

Ingeborg Metelmann

Mensch + Natur. Chinesische Tuschmalerei Malerei, Zeichnung / Painting, drawing



Flensburger Straße 11/13

Gabriele Borris

Hanns Joosten

Reiner Joppien

LAUT DA: STILL, ANDERS, WIEDER

Malerei, Skulptur, Zeichnung / Painting, sculpture.

drawing



26.8.2022



Pickle Bar Stephanstraße 11
Anhar Salem
Performance



Kallasch& Unionstraße 2
Liz Miller Kovacs
Sage Thrashers (Stefanie Loveday und / and Jamesfromberlin)
Stefanie Loveday
Bitchslap Performance, Screening



Atelierhaus X9E Bremer Straße 9

block party Konzert, Künstler:innengespräch, Führung / Concert, artist talk, tour

Arminiusmarkthalle Arminiusstraße 2-4
Margarethe Pape
Doom Death Daylight Konzert/Concert

ESHK Friseur GmbH Stromstraße 44 Eröffnung mit / Opening with DJ

Stephans Nachbarschaftsladen
Stendaler Straße 5

Band Plant Konzert/Concert

(84) () + 19 - 21.30 h

Kirchstraße 4 VH, 4. OG

Vernissage – Milonga Rundgang und Künstler:innengespräch / Tour and artist talk

20 h

Tangomusik, Milonga Konzert/Concert

27.8.2022



Galerie Nord Turmstraße 75
Charlotte Arnhold
Stefan Mildenberger
ANna Tautfest
Ain't no bedroom big enoug

Ain't no bedroom big enough – Gehe mit euch durch Feuer in den Baumarkt Audio-Walk

Quartiersmanagement Beusselstraße Rostocker Straße 35

Jule Schlag & Isabell Zalami (The Bing Machine)

Upcycling Siebdruck Mitmach Aktion Grafik, Siebdruck / Graphic, Screenprinting

23) :∷ 14 h

Friedensstatue Bremer Straße 41
Alena Trapp
Gemeinsam laut Performance

14–19 h

plattform.moabit Oldenburger Straße 3a
Gabriele Hinze
Ann Schmalwaßer
Cornelia Stretz
Ruth Temur
Künstler:innen geben einen Einblick in die Werk-

statt / Artists offer a glimpse into their studio

48) (



Topio – public space for privacy
Arminiusstraße 2–4

Topio – public space for privacy Moabit: Selbstbestimmt Vernetzt Workshop





Stephans Nachbarschaftsladen
Stendaler Straße 5

Rebecca Himmerich (Bäggi)
Bäggi im Loop Pool Konzert/Concert





glass connection
Projektvorstellung: Ein Kunstglasatelier
in Moabit Führung, Glasblasen an der Pfeife/
Tour, glass blowing



Glasstudio Alt-Moabit 19

Galerie Nord Turmstraße 75 Katja Sehl LaughinFact Performance



Galerie Nord Turmstraße 75, im Hof/in the vard

Lauter Zufall Monotypie-Workshop mit/with Türe Zeybek für Kinder ab 6 Jahren/for ages 6 and up Workshop

Anmeldung unter / Registration at scheper@kunstverein-tiergarten.de





15 h

Galerie E&E Alt-Moabit 53
Evelyn Eichinger
Wie male ich eine Welle mit
Aquarellfarben? Vorführung/Demonstration



Stadtschloss Moabit Rostocker Straße 32b
15 h

Silvia Morandi + Kristian Filip Jarnuskiewicz (Moabit)

16 h SINTkollektiv (Neukölln) 17 h

Daniel Chluba (Pankow)
around the corner Performance



Wiclefplatz und Saal Wiclefstraße 32 Sommer Café auf dem / Summer Café at Wiclefplatz



SOS Kinderdorf Waldstraße 23/24 Schach-Welt-Spiel/Chess

26 15 – 15.30 h

Erlöserkirche Wikingerufer 9
Jinsil Koo (Pianistin und Organistin / Pianist and organist) Konzert / Concert



Rathaus Tiergarten Mathilde-Jacob-Platz 1, 2. OG, Raum 234,

Anna Opel liest aus ihrem Buch/ reading from her book »Recherche Haushofer« Lesung/Reading

Anmeldung unter / Registration at info@mittemuseum.de

49 () 15–16 h

Wilhelmshavener Straße 61 Hof & Garage Michael Otto Poschmann

Kreislaufwirtschaft in der Kunst Workshop, Künstler:innengespräch/Workshop, artist talk

80 () 15 h

Turmstraße 21 Haus R Nele Briche Libertine Lesung/Reading

1) (16–19 h

Galerie Nord Turmstraße 75
HERstory Teil 1 Öffentliche Interviews mit queeren Künstler:innen und Aktivist:innen./
Public interviews with queer artitsts and activists.
Moderiert von/Moderated by Pascal Lievre und/and Julie Crenn (english/deutsch)

0 16-16.30 h

Reformationskirche
Jens Reulecke
überwinden Performance

13 () 16–18 h

SOS Kinderdorf Waldstraße 23/24 Trommelworkshop/Drum session





Psychosoziale Initiative Moabit e.V. Waldstraße 7

Ruben Susanne Bürgam Über den Kunstbegriff und das Künstler:innen sein Künstler:innengespräch, Diskussion / Artist talk, discussion

22



16 h

ZK/U – Zentrum für Kunst und
Urbanistik Siemensstraße 27
The Devil's Radio #4: Stories, Bodies
and Ecstasis Performance, Lesung, DJ Set/
Performance, reading, DJ set





16 h

Levetzowstraße 16
Maria Steinmetz
Sandra Volkholz-Hormeß
Eröffnung / Opening »Lichtspiele «
Vortrag, Konzert / Lecture, concert



16 h

Bochumer Straße / Essener Straße vor der / in front of Bäckerei Domberger

Susanne Köhler Gerd Schöpfer Livemusik/Live music latin jazz



Turmstraße/Jonasstraße
Krzysztof Lubka
I'm queer and for far too long i lived in fear. Performance

86



16 h

Buchstäblich laut oder der

buchstäbliche Laut Kuratorinführung mit der Leiterin des Museums / Curators tour with the director of the museum Barbara Dechant Anmeldung unter / Registration at bindabei@buchstabenmuseum.de Tickets 12 € / 6,50 € (inkl. Ausstellung / incl. exhibition)

1 (1) (1) (1)

Galerie Nord Turmstraße 75 Katja Sehl LaughinFact Performance

7) 17–22 h

Stadtschloss Moabit Rostocker Straße 32b 17 – 17.30 h

Mobile Stadtteilarbeit Moabit, BBK, Louwdig van Ludens Vortrag/Lecture 17.30 – 19.30 h

Stammtisch der Moabiter
Künstler:innen Diskussion / Discussion
19.30 – 21 h

Loudwig van Ludens

Leiser Schrei / Silent Shriek kuratiert von / curated by Camilo Correa Costa, Hanwen Zhang Audiovisuelle / Audio visuel Live-Performance

59



17 h

Stephans Nachbarschaftsladen Stendaler Straße 5

Hanna Niedermann gewebt und ge.www.ebt Vortrag/Lecture (37) 18 h

Bochumer Straße/Essener Straße vor der/in front of Bäckerei Domberger

Susanne Köhler Gerd Schöpfer Livemusik/Live music latin jazz

(42) 18 h

Vor der / in front of Heilandskirche
Thusnelda-Allee 1
Nicol Rivera

Noise from the Matrix Performance

66 18 h

obriktbooter N

Fabriktheater Moabit e.V. Lehrter Straße 35

Hannah Schreiner

Murga Performance, Konzert / Performance, concert

(78) : ∴ (18 h

Atelier Kunsthamster Wilsnacker Straße 2 RANK play The Smiths Konzert/Concert

(82) 18 h

Kleiner Tiergarten

Elvan Tekin
THE MOON OF MY SKY Performance

84) () 191

Kirchstraße 4 VH, 4. OG Ioana Muntenescu

Sonja Witte

Vernissage - Milonga! Künstler:innengespräch, Tangomusik / Artist talk, tango music 27 19.30 h

Studio 22 Levetzowstraße 22 Jörg Sader Echos. Jörg Sader liest aus neuen Erzählungen Lesung/Reading

28.8.2022

1 (1) (1) (14)

Galerie Nord Turmstraße 75
Charlotte Arnhold
Stefan Mildenberger
ANna Tautfest
Ain't no bedroom big enough – Gehe
mit euch durch Feuer in den Baumarkt
Audio-Walk

24) () 14–19 h

plattform.moabit Oldenburger Straße 3a Gabriele Hinze

Ann Schmalwaßer
Cornelia Stretz

Ruth Temur

Künstler:innen geben einen Einblick in die Werkstatt / Artists offer a glimpse into their studio

59

Stephans Nachbarschaftsladen Stendaler Straße 5

Magalie Storf

Tagesabhängige Frequenzen Konzert/Concert

(75)



jede volle Stunde / every full hour

Glasstudio Alt-Moabit 19
glass connection
Projektvorstellung: Ein Kunstglasatelier
in Moabit Führung, Glasblasen/Tour, glass
blowing

89 (14-16 h

Hansabibliothek Altonaer Straße 15
Maxime Rabot
Live-Siebdruck Workshop

1 (i : : : : : : : : : : : 15 h

Galerie Nord Turmstraße 75 Katja Sehl LaughinFact Performance

Galerie Nord Turmstraße 75, im Hof/in the vard

Zufallswelten
Kunst-Workshop mit/with Türe Zeybek
für Kinder ab 6 Jahren/for ages 6
and up Workshop

Die Redaktion II Zeitungs- und Collageworkshop mit/with Clara Bausch für Kinder ab 8 Jahren/for ages 8 and up Workshop

Anmeldung unter / Registration at scheper@kunstverein-tiergarten.de

6) () :::

Quartiersmanagement Beusselstraße Rostocker Straße 35

Sarah Covak

Der Gedankenverwurf / Obsessionen Lesung / Reading

9 15–18 h

Wiclefplatz und Saal Wiclefstraße 32 Sommer Café auf dem / Summer Café at Wiclefplatz

(26) (15 – 15.30 h

Erlöserkirche Wikingerufer 9
Edda Straakholder Orgelkonzert / Organ concert

49 15–16 h

Wilhelmshavener Straße 61 Hof & Garage Michael Otto Poschmann Kreislaufwirtschaft in der Kunst Workshop, Künstler:innengespräch/Workshop, artist talk

1 (1 (1-19 h

Galerie Nord Turmstraße 75

HERstory Teil 1 Öffentliche Interviews mit queeren Künstler:innen und Aktivist:innen / Public interviews with queer artitsts and activists Moderiert von / Moderated by Pascal Lievre und / and Julie Crenn (english / deutsch)

0 16-16.30 h

Reformationskirche Beusselstraße 35
Jens Reulecke
überwinden Performance

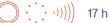


Quartiersmanagement Beusselstraße Rostocker Straße 35

Klara Branting Paulsell Luka Mahmuljin Udovicic PING PONG IS GREAT Performance







Galerie Nord Turmstraße 75 Katja Sehl LaughinFact Performance







Turmstraße 21 Haus R Nele Briche Libertine Lesung/Reading





19-21 h

Wiclefplatz und Saal Wiclefstraße 32 Pop Peace Poetry // gefällige und widerständige Töne zu Gewalt und Liebe Friedens Poesie / Peace poetry

Änderungen vorbehalten / Subject to change. Abweichungen und Änderungen im Festivalprogramm finden Sie unter / Alterations and changes to the festival program can be found at ortstermin.kunstverein-tiergarten.de

echos echoes

»Your silence will not protect you.« Audre Lorde

Für das Performance- und Filmprogramm »Echos« sind 16 internationale Künstler:innen eingeladen, ihre künst-Ierischen Praktiken und Arbeiten in Moabit zu präsentieren. Ein Echo beschreibt, wie Tiere Geräusche und deren Widerhall nutzen, um sich räumlich zu orientieren - sei es ein Säugetier wie zum Beispiel ein Zahnwal oder die Fledermaus, Auch der Mensch verfügt über diese Fähigkeit der Orientierung. Darüber hinaus ist das Echo eine Metapher für den Widerhall in der zwischenmenschlichen Kommunikation. Wir verwenden unsere Stimme und unseren Körper, um Klänge, Geräusche und Geschichten auszudrücken, um uns für andere einzusetzen, um zuzuhören oder gehört zu werden. »Echos« gibt u.a. einen Einblick in das ehemalige West-Berlin der 80er- und frühen 90er-Jahre, durch den Dokumentarfilm Audre Lorde - Die Berliner Jahre 1984-92 von Dagmar Schultz. Es changiert zwischen dem DJ-Set von Mark Reeder (MFS) und der Drehorgelperformance von Niclas Riepshoff. »Echos« lädt ein zu einem historisch-

kritischen Stadtrundgang mit Oumar

Diallo, der 1993 das Afrika Haus in Moabit gründete. Darüber hinaus flüstert Jana Shostak uns Stimmen aus der Gegenwart zu und erzählt Geschichten, die sie dieses Jahr als Aktivistin an der ukrainisch-polnischen Grenze erlebt hat.

Das Programm der Künstler:innen eröffnet einen Resonanzraum mit emotionalem, gesellschaftspolitischem und nostalgischem Widerhall.

Kuratiert von Ellen Martine Heuser

"Your silence will not protect you." Audre Lorde

For the performance and film program "Echoes." 16 international artists have been invited to Moabit to present their works and artistic practices. Echoes are how animals use sounds and their reverberations to orient themselves spatially—be it bats or mammals, such as the toothed whale. Humans also possess this ability to establish orientation through sound; in a more figurative sense, however, echoes become a metaphor for how things resonate in person-to-person

29

Veranstaltungen / Events

communication. We use our voices and bodies to make sounds and noise, to tell stories, to speak up for others, to listen or be heard.

Among other things, with the screening of the documentary film Audre Lorde - Die Berliner Jahre 1984-92 by Dagmar Schultz, "Echoes" offers insight into the former West Berlin of the 1980s and early 1990s; it alternates between Mark Reeder's (MFS) DJ-Set and Niclas Riepshoff's barrel organ performance. "Echoes" also invites viewers on a historical and critical city tour with Oumar Diallo, who founded Afrika Haus in Moabit in 1993, while Jana Shostak whispers present-day voices to us, telling stories from her experiences this past year as an activist on the Ukrainian-Polish border. The artists' program opens up a resonance chamber that echoes in emotional, socio-political, and nostalgic ways.

Curated by Ellen Martine Heuser

26.8.2022



Galerie Nord Turmstraße 75
Mark Reeder (MFS) DJ-Set

27.8.2022



vor der / in front of Hansabibliothek
Altonaer Straße 15

Dora Đurkesac

Dusty Tongues Performance



17 h

Afrika Haus Berlin Bochumer Straße 25
16 h

Ana Hupe
Footnotes to Triangular Cartographies
(2022), K Verlag Buchvorstellung/Book
presentation

Steffen List & Tuli Mekondjo Kalunga Ka Nangobe (2020), 4 min. Laura Horelli Newstime (2019), 39 min. Screening 18 h Laura Horelli & Tuli Mekondjo

Independent Ausstellungsgespräch/ Talk about the exhibition



Pickle Bar Stephanstraße 11

Jana Shostak

Whispered stories from the Ukrainian-Polish border that cannot be spoken out loud. Durchgehende Performance / Durational performance

20.15 h

Ada Rączka

heaps of cake Poesie Lesung / Poetry reading 19.45 h

Natan Kryszk

must remain unspoken Konzert mit Saxofon und Zauberkiste / Concert with saxophone and magic box





21.30 h

Filmrausch Moabit e.V. Lehrter Straße 35 Dagmar Schultz

Audre Lorde – Die Berliner Jahre 1984 bis 1992 (2012), 79 min. Open Air Kino

28.8.2022



15 h

St. Johanniskirche Alt-Moabit 25 Jana Shostak 1-Minute Scream for Belarus





15.30 - 18 h

Filmrausch Moabit e.V. Lehrter Straße 35 15.30 h

Edna Bonhomme & Nnenna Onuoha Rituals, 2020, 17 min., OmU – Englisch mit deutschen Untertiteln Screening 15.50 h

Ana Hupe

Triangular notes to a cartography of footnotes 2018–21, OmU – Englisch, Yoruba und Portugiesisch mit englischen Untertiteln Screening 16.30 h

Bernhard Hetzenauer Und in der Mitte der Erde war Feuer 2013, 78 min., OmU – Deutsch und Spanisch mit deutschen Untertiteln Screening



<u>Hansabibliothek</u> Altonaer Straße 15, im Innenhof / in the yard

Anna Szaflarski & Trevor Silverstein Soft Shoulders Improvisationstheater/ Improvised comedy



Galerie Nord Turmstraße 75
Niclas Riepshoff
Frankfurz Darbares (Darbare)

Frankfurz Drehorgelkonzert/Barrel organ concert

30 Echos/Echoes Echos/Echoes 3

· · · rundgänge · · · tours

27.8.2022

Tour 1 14 h



Treffpunkt / Meeting point: Friedensstatue, Bremer Straße 41

Bei dieser Fahrradtour liegt der Schwerpunkt auf den Bereichen Performance und multimedialen Ausdrucksmöglichkeiten. Mit der Künstlerin Antonia Bisig, die selber 15 Jahre in Moabit lebte, besuchen Sie u.a. das ZK/U und gehen der Frage nach, welche Entwicklungen Moabits für Künstler:innen heute relevant sind. / This bike tour focuses on the artistic fields of performance and multimedia. The artist Antonia Bisig, who lived in Moabit for 15 years, will take you on a visit to the ZK/U to investigate the developments in Moabit relevant to artists today.

Tour 2 16 h



Treffpunkt/Meeting point: Atelier Kunsthamster, Wilsnacker Straße 2

Während des Rundgangs mit dem Kunsthistoriker und -liebhaber <u>Rainer Hoffmann</u> besuchen Sie unter anderem ein Künstler:innenatelier, entdecken erstaunliche Objekte und Projektionen im trick-reich und lernen Schnittmengen zwischen Kunst und Handwerk kennen. / During the tour given by the art lover and historian <u>Rainer Hoffmann</u>, you'll visit an artist's studio, discover amazing objects and projections in the area of animation, and become familiarized with intersections between art and handicraft.

Tour 3 16 h



Treffpunkt / Meeting point: Waldstraße 15. Gartenhaus. 2. OG

Julia Heunemann, Kulturwissenschaftlerin und Kuratorin, moderiert das Gespräch im Atelier und führt Sie zu einigen der vielfältigen Ausstellungsorte südlich der Turmstraße, sowohl drinnen als auch draußen. / Julia Heunemann, cultural studies scholar and curator, moderates a studio discussion and takes you to some of the many exhibition sites south of Turmstraße, both indoors and out.

Tour 4 17 h auf englisch/in english



Treffpunkt / Meeting point: Galerie Nord, Turmstraße 75

Die Kuratorin <u>Valerie Schiller</u> führt sie durch die Ausstellung »Battle Cry« in der Galerie Nord, eine Carte blanche für junge ukrainische Kurator:innen, Künstler:innen und ihre internationalen Kolleg:innen./Curator <u>Valerie Schiller</u> will guide you through the exhibition "Battle Cry" at Galerie Nord, a carte blanche for young Ukrainian curators, artists, and their international colleagues.

28.8.2022

Tour 5 13.30 h



Treffpunkt / Meeting point: Hansabibliothek, Altonaer Straße 15

Während dieser Fahrradtour lernen Sie vor allem eine Vielfalt der druckgrafischen Techniken

und Ausdrucksmöglichkeiten kennen. Pedro Boese, der als Künstler selbst in diesem Medium arbeitet, führt Sie zu Orten quer durch Moabit. / During this bike tour, you will get to know a range of printmaking techniques and methods of expression. Pedro Boese, an artist who works in the medium, will take you to sites all over Moabit.

Tour 6 14 h



Treffpunkt / Meeting point: Quartiersmanagement Beusselstraße, Rostocker Straße 35

Der Rundgang mit <u>Veronika Witte</u>, Künstlerin und künstlerische Leiterin der Galerie Nord, führt Sie im Beusselkiez unter anderem zu einer für den Ortstermin 22 kuratierten Gruppenausstellung sowie zu Kunstinstallationen im Rahmen einer thematischen Ausstellung an einem sakralen Ort, der Reformationskirche. / The tour with <u>Veronika Witte</u>, artist and artistic director of Galerie Nord, will take you to the Beusselkiez, to a group exhibition curated for Ortstermin 22, and to art installations created as part of a themed exhibition at a religious site, the Reformationskirche.

<u>Tour 7</u> 14 h



Treffpunkt / Meeting point: Afrika Haus Berlin, Bochumer Straße 25

Ein historisch-kritischer Stadtrundgang mit dem Leiter des Afrika Hauses <u>Oumar Diallo</u> auf der Suche nach Spuren früheren Miteinander-Lebens. / A historical and critical city tour with the director of Afrika Haus, <u>Oumar Diallo</u>, in search of traces of earlier community life.

Tour 8 15.30 h



Treffpunkt / Meeting point: SCOPE BLN. Lübecker Straße 43

Lernen Sie bei diesem Rundgang die unterschiedlichen Rollen von Projekträumen und Galerien kennen und entdecken Sie spannende Malerei sowie multimediale Kunstwerke. Die Künstlerin Katharina Poos bringt Sie ins Gespräch mit den Künstler:innen und Initiator:innen. /

On this tour, you'll get to know the different roles project spaces and galleries play and discover exciting paintings and multimedia works of art. The artist <u>Katharina Poos</u> brings you into conversation with the artists and initiators.

Tour 9 15.30 h



Treffpunkt/Meeting point: Atelier MÖLLER | SPRECKELMEYER, Lehrter Straße 57. Haus 3

Der Rundgang mit dem Künstler <u>Martin von Ostrowski</u> zeigt die Vielfalt der künstlerischen Produktions- und Präsentationsorte im Moabiter Osten vor allem entlang der Lehrter Straße und ihrem nahen Umfeld. Der Rundgang beginnt mit einem Atelierbesuch und der Gelegenheit zum Austausch mit den Künstlern. / The tour with the artist <u>Martin von Ostrowski</u> shows the variety of art production and exhibition locations in east Moabit, especially along Lehrter Straße and its immediate vicinity. The tour begins with a studio visit and an opportunity to exchange ideas with the artists.

Tour 10 16 h



Treffpunkt / Meeting point: Studio 22, Levetzowstraße 22

Bei diesem Rundgang führt Janna Ressel, Berlin Guide und Kunsttherapeutin, zu ganz unterschiedlichen Ausstellungsorten im Elberfelder Kiez. Die Vielfalt der künstlerischen Medien bei dieser Route reicht von Fotografie über Malerei zu multimedialen Objekten und Kostümgestaltung. / On this tour, Janna Ressel, Berlin guide and art therapist, will take you to very different locations in the Elberfelder Kiez neighborhood. The variety of artistic media on this route ranges from photography and painting to multimedia objects and costume design.

Verbindliche Anmeldung unter / Binding registration at ortstermin@kunstverein-tiergarten.de

32 Rundgänge/Tours 3

Impressum / Imprint

Konzept und Organisation / Concept and organisation:
Kunstverein Tiergarten e.V.
Turmstraße 75, 10551 Berlin
www.kunstverein-tiergarten.de

Ortstermin 22
Künstlerische Leitung / Artistic direction:
Ulrike Riebel
Kuratorin / Curator »Echos«: Ellen Martine Heuser
Social Media und Festivalassistenz / and festival
assistance: Fadila Yassouf
Konzeption Rundgänge / Tours concept:
Katharina Poos
Gestaltung / Design: Viktor Schmidt
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Press and
public relations: Kerstin Karge und / and
Lewon Hartz
Übersetzung / Translation: Andreas Scrima,
Stephanie Imbeau

ortstermin@kunstverein-tiergarten.de www.ortstermin.kunstverein-tiergarten.de

Ortstermin 22 ist ein Projekt des / is a project of the Kunstverein Tiergarten e.V.
Für die Durchführung der einzelnen Veranstaltungen sind jeweils die Künstler:innen bzw. deren Gastgeber:innen verantwortlich./The artists and / or their hosts are responsible for the realisation of individual events.

Ortstermin 22 dankt allen Unterstützer:innen für die Schaltung von Anzeigen / would like to thank all the supporters for placing advertisements und / and Zentrum für Aktuelle Kunst Spandau.

Änderungen vorbehalten / Subject to change Abweichungen und Änderungen im Festivaltprogramm finden Sie unter / Alterations and changes to the festival program can be found at: www.ortstermin.kunstverein-tiergarten.de Für die Einhaltung der geltenden Hygienevorschriften und Abstandsregeln sind die Veranstalter:innen, Künstler:innen und Gastgeber:innen verantwortlich. Den Besucher:innen empfehlen wir, einen Mund-Nasenschutz zu tragen und eigenverantwortlich und respektvoll Abstand zu wahren. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig über den aktuellen Stand der Vorschriften zur Eindämmung der COVID-19 Pandemie unter www.berlin.de/corona.

The respective event organisers, artists, and hosts are responsible for compliance with current hygiene and distance regulations. We recommend that all festival visitors wear a mask and maintain a responsible distance to others. Please stay informed of the most recent regulations for the containment of the COVID-19 pandemic at www.berlin.de/corona.

Förderer

In Kooperation mit





STIFTUNGKUNSTFONDS



Bezirksamt

Senatsverwaltung für Kultur und Europa Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

BERLIN



Partner









Medienpartner













Essener Str. 16 10555 Berlin-Tiergarten Tel. (030) 39903655) Apotheke

Öffnungszeiten Mo-Fr 8.30 Uhr-19.30 Uhr Sa 8.30 Uhr-14.30 Uhr

Vor Ort. Für Ihre Gesundheit. Seit 1910









im Mai/Juni in Pankow

KUNSTFESTIVAL

Ausstellungen | Performance Filmfestival | Veranstaltungen

OFFENE ATELIERS

Der Stadtbezirk wird Galerie









www.artspring.berlin

ortstermin 22 art festival exhibitions open studios events tours 26. - 28.8.2022

